



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/970
22 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 22 НОЯБРЯ 1996 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение от 22 ноября 1996 года, которое я получил от Генерального секретаря Организации Североатлантического договора (см. приложение).

Буду Вам признателен за доведение его до сведения членов Совета Безопасности.

Бутрос БУТРОС-ГАЛИ

Приложение

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора
от 22 ноября 1996 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с резолюцией 1031 (1995) Совета Безопасности препровождаю двенадцатый доклад об операциях Сил по выполнению Соглашения (СВС). Буду признателен, если Вы ознакомите Совет Безопасности с этим докладом.

К сожалению, за последний месяц мы стали свидетелями нескольких опасных инцидентов, связанных с возвращением беженцев через линию разграничения между образованиями в районы, расположенные в зоне разъединения и близ нее. Не соблюдались согласованные процедуры, в зону разъединения вновь проникало оружие, в результате чего вспыхивало насилие. Хотя СВС принимали решительные меры к разрядке этих инцидентов и предотвращению их в дальнейшем, военные меры не заменяют собой долгосрочной политической стратегии, направленной на достижение сотрудничества и примирения. Международное сообщество должно и впредь оказывать давление на членов боснийского Президиума в целях претворения политических обязательств, которые они взяли на себя (в последний раз – на Парижской конференции), в конкретные соглашения.

Поскольку мы готовимся к завершению миссии СВС, я хотел бы заверить Вас, что общий потенциал Сил будет сохранен до 20 декабря и что до этого времени они будут продолжать выполнение своих обязанностей. Тем временем НАТО в тесном сотрудничестве с не входящими в НАТО странами, предоставившими войска для СВС, активно рассматривает вопрос о том, как оптимальнее всего она может содействовать укреплению мира после 1996 года.

Хавьер СОЛАНА

Добавление

Двенадцатый доклад Совету Безопасности Организации Объединенных Наций об операциях СВС

Операции СВС

1. Личный состав многонациональных Сил по выполнению Соглашения (СВС), развернутый в Боснии и Герцеговине и Хорватии, насчитывает в настоящее время приблизительно 51 000 человек из всех государств - членов НАТО и 17 не входящих в НАТО стран, предоставивших войска. Сейчас, когда СВС вступили в последнюю стадию своей миссии в Боснии и Герцеговине, численность личного состава уменьшается, поскольку государства начинают выводить свои войска с театра действий. Однако общий потенциал СВС будет сохранен до декабря, когда мандат СВС завершится.
2. К настоящему времени закончилось начатое 1 октября размещение в Боснии и Герцеговине штаба Объединенных сухопутных войск на Центральноевропейском ТВД. 7 ноября генерал Крауч сменил адмирала Лопеса на посту Командующего СВС. 20 ноября состоялась передача полномочий (ПП) от штаба корпуса быстрого реагирования Объединенного командования в Европе новому штабу СВС.
3. Военно-воздушные силы и средства СВС продолжают обеспечивать необходимый потенциал для сохранения господства в воздухе, защиты и поддержки сухопутных сил СВС, поддержки гражданских учреждений в рамках возможностей миссии и наблюдения за соблюдением Мирного соглашения. Военно-морские силы и средства СВС также по-прежнему развернуты для поддержки операции.
4. СВС продолжали выполнять свою первоочередную задачу - осуществление военных аспектов Мирного соглашения. За отчетный период войска СВС продолжали инспекцию мест сбора, а также конфисковывали и уничтожали вооружения. Для противодействия опасности, возникшей из-за усиления напряженности в зоне разъединения (ЗР) и на линии разграничения между образованиями (ЛРМО) и около них в связи с возвращением беженцев в свои бывшие дома (см. пункты 7, 8 и 9 ниже), было усилено патрулирование. При условии выполнения этой первоочередной задачи СВС продолжали оказывать поддержку Управлению Высокого представителя (УВП) и другим гражданским организациям в театре действий, в том числе в виде обеспечения охраны совместных заседаний Президиума.
5. В течение всего отчетного периода оказывалась постоянная поддержка Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии (ВАООНВС), причем СВС проводили регулярные скоординированные тренировочные полеты по отработке непосредственной авиационной поддержки над Восточной Славонией.

Сотрудничество сторон и соблюдение ими Соглашения

6. Стороны продолжали в целом соблюдать военные аспекты Мирного соглашения. Завершена доставка средств ПВО и тяжелых вооружений в места хранения, а большинство инцидентов с несоблюдением было связано в отчетный период с конфискацией стрелкового оружия и взрывчатых веществ.

7. Вместе с тем за отчетный период возросло количество инцидентов, связанных со свободой передвижения (СП) и свободой возвращения (СВ) гражданского населения. Что касается СП, то сохранялись ограничения в районе Столаца и Мостара. Наладившееся автобусное сообщение между Приедором и Сански-Мостом прекратилось, и его возобновление в ближайшем будущем не планируется. По-прежнему высокой была напряженность в районе Маглая. За первые две недели ноября СВС и Специальные международные полицейские силы (СМПС) Организации Объединенных Наций демонтировали пять незаконных гражданских контрольно-пропускных пунктов.

8. Что касается СВ, то в деревнях близ ЗР имели место попытки помешать возвращению беженцев, заключающиеся в разрушении - бульдозерами, поджогами или взрывами - домов, принадлежащих каждой из этнических групп. Самый серьезный на сегодняшний день инцидент произошел 11 ноября, когда несколько сотен босняков, многие из которых были вооружены, пересекли ЛРМО в Челиче, к югу от Брчко, чтобы занять небольшую деревню Граеви по сербскую сторону ЗР. После того, как военные власти боснийских сербов предъявили боснякам ультиматум - уйти, между СВС и боснийскими сербами состоялись переговоры. Однако 12 ноября между боснийскими сербами и босняками произошла перестрелка, в результате которой по крайней мере один человек погиб и несколько человек с обеих сторон было ранено. Войска СВС блокировали этот район, и им удалось прекратить беспорядки и восстановить спокойствие, хотя ситуация оставалась напряженной. Налицо признаки того, что некоторые из босняцких беженцев были вооружены и что к инциденту были причастны служащие босняцкой армии. Нарушения запрета на вооружения в ЗР допускались и боснийской сербской стороной. Так, 14 ноября СВС и СМПС конфисковали примерно 4000 единиц оружия на босняцком армейском складе и несколько единиц стрелкового оружия на полицейском участке боснийских сербов в Корае. Сейчас СВС создали вокруг Челича временную зону ограниченной активности (ЗОА), внутри которой запрещено наличие любых длинноствольных видов оружия и присутствие военнослужащих.

9. 12 ноября СВС, УВП, СМПС и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) заявили совместному Президиуму и Председателю Президиума Федерации и Республике Сербской протест, указав, что корайско-челичский инцидент является серьезным нарушением как положений Мирного соглашения, так и установленного порядка возвращения в ЗР и восстановительных работ в ней. В настоящее время действие этого порядка приостановлено в отношении всей ЗР, а Международная комиссия не будет ни принимать к рассмотрению, ни обрабатывать никакие новые или старые ходатайства о возвращении. СВС по-прежнему призывают все стороны принимать меры к недопущению таких инцидентов в будущем.

10. Ни одна из сторон не считается пока выполнившей требования в части разминирования. По оценкам, расчищено всего 11 процентов от общей площади минных полей в Боснии, а предпринимаемые в этом отношении усилия минимальны. Поэтому СВС ввели выборочные запреты на учебно-тренировочную деятельность и передвижение подразделений всех трех сторон до тех пор, пока не будут выполнены надлежащие работы по разминированию.

11. 12 ноября Президент Республики Сербской г-жа Плавшич сообщила СВС о том, что в качестве нового начальника Генерального штаба армии Республики Сербской приведен к присяге генерал-майор Чолич. Она также просила, чтобы все международные учреждения решали все военные и смежные вопросы с ним. СВС выполняет эту просьбу в тесном взаимодействии с УВП. Сотрудничество с международными организациями

12. Продолжается тесное сотрудничество СВС с международными гражданскими организациями в Боснии. В конце октября СВС и СМПС вместе с местными властями приступили к операции "Комета", направленной на предотвращение разрушения материальных ценностей в ЗР и

задержание виновных. Кроме того, в Мостаре СВС оказывали поддержку СМПС, помогая наблюдать за действиями местной полиции и содействуя обеспечению расформирования несанкционированных вооруженных групп гражданского населения.

13. По-прежнему оказывалась помощь УВП в его усилиях по созданию общих институтов и поддерживающей их конституционной структуры. Будут продолжаться предоставление экспертов, помощь транспортом и средствами связи, а также поддержка краткосрочных восстановительных и строительных работ.

14. СВС продолжают оказывать поддержку Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в выполнении ею своих обязанностей по осуществлению статьи II (соглашение о мерах укрепления доверия и безопасности) и статьи IV (соглашение о субрегиональном контроле над вооружениями). СВС продолжают на регулярной основе обмениваться с ОБСЕ соответствующей информацией о запасах оружия.
